

Kilde 3: Pindar-ode (10. Nemeiske Ode)

Teksten er et uddrag af Pindars digt (ode) til Theaios fra Argos for en sejr i brydning. Den store digter Pindar fra Theben (ca. 520-438 f.v.t.) er kendt for sine sejrshymner til sportsmænd.

Spørgsmål:

1. Hvilken rolle har guderne i Pindars sejrsgigt?

Og i Delphi sejred han over
alt Hellas's folk [det græske folk], og heldet var med ham,
da han på Isthmen og i Nemea fik kransen,
en ager for musen at pløje:
Tre gange har han vundet ved Havets Porte [Isthmen, hvorfra der er adgang til to have], tre i legen
Adrastos [de nemeiske lege var indstiftet af Adrastos] har grundet på hellig jord.
Fader Zeus! Hans tunge tier om det som hans hu står til; men målet for al dåd bestemmer du: Han
kender kampens møje,
og mandsmod har han, han som beder om denne gunst.

Hvad min sang skal betyde, véd Zeus og alle der kæmper om sejrprisens øverste top. Højest står
Olympia med Herakles's lege. Liflige stemmers forspil har to gange fejret ham ved Athenernes
fester: I ler som var brændt i ild kom oliventræets frugter til Heras mandige folk, omsluttet af
krukkers rigtbemaledede vægge.

Uddraget er fra Johansen, Holger Friis. (1981). Pindar - Tretten Epinikier. Klassikerforeningen, i samarbejde med Systime (s. 89).